

Chers Enfants, Respectueux Parents,

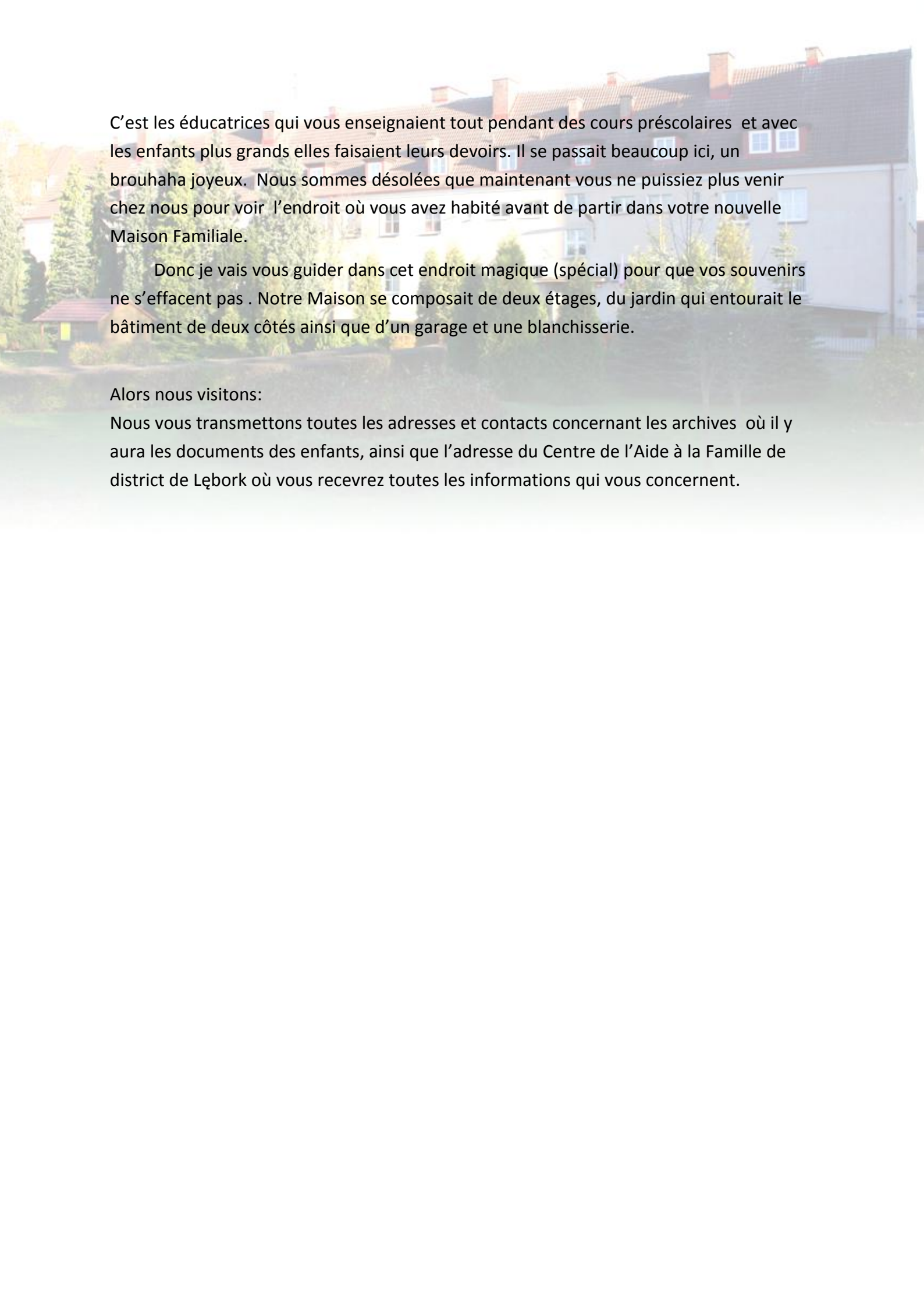
Je voudrais vous donner un peu d'informations sur notre Maison. Ce disque contient des informations sur notre Etablissement qui était aussi pour votre enfant un endroit de son développement et sa croissance pendant une période de sa vie. Nous avons eu un grand honneur de soigner et nous occuper du petit enfant qui a été placé ici par la décision du Tribunal de Famille pour assurer ses besoins. Depuis 1946 notre Maison remplissait la fonction d'un Etablissement protecteur – éducatif pour de petits enfants.

Pour causes des changements dans le système de soins d'un petit enfant, nous existerons comme établissement seulement jusqu'à la fin du mois de juin 2013. Cela résulte de la loi du 09.07.2011 sur le soutien de la famille et le système du soin remplaçant. Actuellement tous les enfants qui ont besoin de l'aide vont être placés dans les familles d'accueil. Je pense qu'un souvenir sous la forme d'un enregistrement photographique de ce lieu si important, est pour vous quelque chose d'essentiel d'où l'idée de vous transmettre un tel souvenir.

Cette Maison, cet endroit était magique seulement grâce à vous chers Enfants. C'est vous qui étiez les personnes les plus importantes à qui nous comme vous « tantes » nous organisions le rythme de votre vie, nous vous nourrissions, changions des couches, lavions, jouions avec vous, chantions des chansons, racontions des histoires et endormions, souvent vous tenant la main, vous aidant à tout faire, parfois vous essuyant la bouche, vous expliquant tout. Vous pouviez vous sentir comme des explorateurs du monde, vous appreniez à marcher, à parler, à faire du vélo, jouer à la balle, faire des châteaux de sable, vous balancer sur une balançoire et courir, empiler des blocs, nous imiter dans tout. Chaque jour vous acquissiez de nouvelles compétences motrices, dans le domaine du langage, de locomotion, cognitives et sociales, dont nous étions très fières.

Les enfants plus grands allaient en excursion avec nous, allaient à l'école de musique aux spectacles de théâtre qui étaient organisés aussi chez nous dans notre Maison. Vous vous produisiez aussi pendant vos représentations en chantant des chansons et déclamant des poèmes, pour notre joie et émotion.

C'est ici que vous pouviez rencontrer un vrai Père Noël et un Lièvre vous apportait des douceurs et des cadeaux. C'est ici avec vos amis et amies que vous fêtiez vos anniversaires en soufflant des bougies et mangeant un gâteau délicieux préparé par madame la cuisinière. C'est vous qui étiez les plus courageux patients de la tante Basia et d'autres tantes infirmières et de notre médecin.



C'est les éducatrices qui vous enseignaient tout pendant des cours préscolaires et avec les enfants plus grands elles faisaient leurs devoirs. Il se passait beaucoup ici, un brouhaha joyeux. Nous sommes désolées que maintenant vous ne puissiez plus venir chez nous pour voir l'endroit où vous avez habité avant de partir dans votre nouvelle Maison Familiale.

Donc je vais vous guider dans cet endroit magique (spécial) pour que vos souvenirs ne s'effacent pas. Notre Maison se composait de deux étages, du jardin qui entourait le bâtiment de deux côtés ainsi que d'un garage et une blanchisserie.

Alors nous visitons:

Nous vous transmettons toutes les adresses et contacts concernant les archives où il y aura les documents des enfants, ainsi que l'adresse du Centre de l'Aide à la Famille de district de Lębork où vous recevrez toutes les informations qui vous concernent.